

Сведения

о результатах публичной защиты *Моногаровой Алины Геннадьевны* диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук на тему: «*Современный англоязычный дискурс медиации: терминологическая составляющая и система прагматических стратегий*», по специальности 10.02.04 – германские языки, филологические науки.

Диссертационный совет Д 212.193.02 при ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет» на своем заседании 20 июня 2017 г., протокол № 19, постановил:

На основании публичной защиты диссертации: «*Современный англоязычный дискурс медиации: терминологическая составляющая и система прагматических стратегий*» и результатов тайного голосования присудить *Моногаровой А.Г.* ученую степень кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки. При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 18 человек, из них 8 докторов наук по профилю специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 24 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 18, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

На заседании присутствовали следующие члены диссертационного совета:

1. Дубовский Ю.А. (председатель) – доктор филологических наук, профессор, 10.02.04
2. Корниенко А.А. (заместитель председателя) – доктор филологических наук, профессор, 10.02.20
3. Михалёв А.Б. (заместитель председателя) – доктор филологических наук, профессор, 10.02.20
4. Хачересова Л.М. (ученый секретарь) – кандидат филологических наук, доцент, 10.02.04
5. Алимуратов О.А. - доктор филологических наук, доцент, 10.02.04
6. Алферов А.В. - доктор филологических наук, профессор, 10.02.20
7. Артемова А.Ф. – доктор филологических наук, профессор, 10.02.04
8. Буров А.А. – доктор филологических наук, профессор, 10.02.20
9. Бутова Г.П. – доктор филологических наук, доцент, 10.02.20
10. Витковская Л.В. – доктор филологических наук, профессор, 10.02.20
11. Грейдина Н.Л. – доктор филологических наук, профессор, 10.02.04
12. Грязнова В.М. – доктор филологических наук, профессор, 10.02.20
13. Заграевская Т.Б. – доктор филологических наук, доцент, 10.02.04
14. Локтионова В.Г. – доктор филологических наук, профессор, 10.02.04
15. Страусов В.Н. – доктор филологических наук, доцент, 10.02.20
16. Шибкова О.С. – доктор филологических наук, профессор, 10.02.20
17. Ширяева Т.А. – доктор филологических наук, профессор, 10.02.04
18. Шлейвис П.И. – доктор филологических наук, профессор, 10.02.04

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д 212.193.02
НА БАЗЕ ФГБОУ ВО «ПЯТИГОРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ», МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ
КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 20.06.2017, № 19

О присуждении Моногаровой Алине Геннадьевне, гражданке РФ, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Современный англоязычный дискурс медиации: терминологическая составляющая и система прагматических стратегий» по специальности 10.02.04 – германские языки принята к защите 17.04.2017 г., протокол № 14, диссертационным советом Д 212.193.02 на базе Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Пятигорский государственный университет», Министерство образования и науки Российской Федерации, 357532, Россия, Ставропольский край, г. Пятигорск, пр. Калинина 9, утвержден приказом Федеральной службы по надзору в сфере образования и науки (Рособрнадзор) от 21.11.2008 г., № 1986-1440 с продлением срока полномочий от 08.09.2009 г., № 1925-628.

Соискатель Моногарова Алина Геннадьевна 1990 года рождения, в 2012 году окончила Пятигорский государственный лингвистический университет (диплом специалиста ВСА № 0266415 по специальности «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» с присуждением квалификации «Лингвист, преподаватель английского и немецкого языков»).

В период подготовки диссертации А.Г. Моногарова обучалась в заочной аспирантуре (с 11.10.2012 г. по 28.10.2016 г.) при кафедре западноевропейских языков и культур Института переводоведения и многоязычия в ФГБОУ ВПО «Пятигорский государственный лингвистический университет» (с 13.05.2016 г. приказом Министерства образования и науки РФ № 566 переименован в ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»), Министерство образования и науки, Российская Федерация.

В настоящее время работает преподавателем кафедры английского языка и профессиональной коммуникации ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет».

Диссертация выполнена в ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет», Министерство образования и науки РФ, на кафедре западноевропейских языков и культур Института переводоведения и многоязычия.

Научный руководитель – доктор филологических наук, доцент Алимуратов Олег Алимуратович, ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет», начальник управления научной работы

ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет».

Официальные оппоненты:

Голованова Елена Иосифовна, доктор филологических наук, профессор, ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет», профессор кафедры теоретического и прикладного языкознания, г. Челябинск и

Олянич Андрей Владимирович, доктор филологических наук, профессор, ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный аграрный университет», профессор кафедры иностранных языков, г. Волгоград

дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кубанский государственный университет» (КубГУ), г. Краснодар, в своем положительном отзыве, составленном на основе заключения кафедры английской филологии ФГБОУ ВО «КубГУ», подписанном заведующим кафедрой английской филологии, доктором филологических наук, профессором Владимиром Ильичем Тхориком, указала, что диссертация А.Г. Моногаровой представляет собой завершённую научно-квалификационную работу, в которой автор соединяет принципы исторического подхода и современных научных парадигм. Диссертация вносит вклад в изучение путей самостоятельного развития языков, функционирования лексических единиц, развития и пополнения словарного состава, а также в корпусные исследования германских языков. Несомненным достоинством исследования А.Г. Моногаровой является интегральное представление терминологической составляющей дискурса и комплекса реализуемых в нем прагматических стратегий и тактик. В отзыве подчеркивается практическая значимость результатов исследования, которая заключается в возможности терминологического обеспечения профессиональной деятельности российских медиаторов, участвующих в интернациональной медиации и международных процедурах по урегулированию споров. По мнению ведущей организации, тематика диссертации соответствует паспорту специальности 10.02.04 – германские языки. Работа отвечает критериям Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 г. № 842 (в редакциях постановлений Правительства РФ от 21.04.2016 г. № 335 и 02.08.2016 г. № 748), а автор, Моногарова Алина Геннадьевна, заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки.

Соискатель имеет 22 опубликованных работы, все по теме диссертации; в том числе 12 статей, опубликованных в рецензируемых научных изданиях по перечню ВАК при Министерстве образования и науки РФ.

В публикациях по теме диссертации в форме научных статей общим объемом 12,17 п.л., из которых 10,8 п.л. выполнены единолично автором, предложена и описана модульная модель структуры англоязычного дискурса

медиации; определены параметры, обеспечивающие своеобразие рассматриваемой дискурсивной практики; выделены границы англоязычной терминосистемы медиации; представлены результаты структурного и семантического анализа английских терминов сферы медиации; описаны семантические оппозиции, реализующиеся в рамках рассматриваемой терминосистемы; определены проблемы терминологии медиации на современном этапе, даны предложения по регулированию негативных тенденций в данной терминологии; описана лингвопрагматическая организация дискурса медиации.

Наиболее значимые научные работы по теме диссертации:

1. Чернышенко (Моногарова), А.Г. Специфика лингвистических параметров дискурса медиации [Текст] / А.Г. Чернышенко // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов, 2013. – № 12-1 (30). – С. 209-213 (0,5 п.л.);
2. Чернышенко (Моногарова), А.Г. Семантические модели терминологии медиации [Текст] / А.Г. Чернышенко // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. – Пятигорск: ПГЛУ, 2015. – № 4. – С. 99-103 (0,6 п.л.);
3. Чернышенко (Моногарова), А.Г. Систематизация терминологии медиации. Структурные и словообразовательные модели терминов [Текст] / А.Г. Чернышенко // Теория языка и межкультурная коммуникация. – Курск, 2015. – № 3 (19). – С. 72-78 (0,4 п.л.);

На диссертацию и автореферат поступили отзывы от Серебряковой Светланы Васильевны, доктора филологических наук, профессора, заведующей кафедрой теории и практики перевода Гуманитарного института ФГАОУ ВО «Северо-Кавказский федеральный университет»; Непшекуевой Тамары Сагидовны, доктора филологических наук, доцента, заведующей кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный университет им. И.Т. Трубилина» и Манаенко Геннадия Николаевича, доктора филологических наук, профессора, профессора кафедры русского языка Гуманитарного института ФГАОУ ВО «Северо-Кавказский федеральный университет». Все отзывы положительные. В отзывах подчеркивается логичность построения исследования, его актуальность, теоретическая и практическая значимость, широта охвата эмпирического материала. В отзыве С.В. Серебряковой отмечается научная новизна предпринятого анализа семантической специфики и коммуникативно-прагматического потенциала современного англоязычного дискурса медиации, что представляет несомненный научный интерес не только для германской филологии, но и теории языка в целом. В отзыве Г.Н. Манаенко содержится замечание, в котором автор отмечает целесообразность исследования прагматических стратегий также в рамках выделенных в структуре дискурса медиации модулей.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обоснован их научным авторитетом, признанием их компетентности в оценке проблематики, актуальности и новизны исследования, соответствием их

научно-исследовательских интересов объекту и предмету диссертации, наличием публикаций за последние 5 лет в рецензируемых изданиях по тематике научной специальности, по которой представлена к защите диссертация.

Голованова Елена Иосифовна, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры теоретического и прикладного языкознания в ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет», является одним из ведущих отечественных специалистов в области когнитивного терминоведения и профессиональной коммуникации, имеющим значительное количество публикаций, посвященных указанным вопросам, в том числе 5 – в рецензируемых научных изданиях по перечню ВАК при Министерстве образования и науки РФ за последние пять лет.

Олянич Андрей Владимирович, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры иностранных языков в ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный аграрный университет», является одним из ведущих специалистов по проблемам дискурс-анализа, лингвосомиотики, этнолингвокультурологии и имеет ряд публикаций в этой области, в том числе 4 – в рецензируемых научных изданиях по перечню ВАК при Министерстве образования и науки РФ за последние пять лет.

На кафедре английской филологии ведущей организации, Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Кубанский государственный университет», предоставившей отзыв о диссертации, активно ведутся исследования, направленные на изучение динамики функционирования различных типов дискурса, его лингвопрагматической и лингвокультурной организации. Автором проекта отзыва выступила доктор филологических наук, доцент Зиньковская Анастасия Владимировна, авторитетный специалист в области дискурс-анализа. За последние пять лет А.В. Зиньковской и другими сотрудниками кафедры опубликован ряд статей по указанной тематике в рецензируемых научных изданиях по перечню ВАК при Министерстве образования и науки РФ.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований получены следующие результаты:

разработан комплекс лингвистических параметров, характеризующих англоязычный дискурс медиации, включающий такие свойства, как полисубъектность, интертекстуальность, поэтапность развертывания, синтез устной и письменной коммуникации, а также диалогической, монологической и групповой форм общения;

предложены структурные и семантические модели английских терминов сферы медиации, вступающих в фактические, косвенно выраженные и смешанные семантические оппозиции;

представлена классификация терминов медиации по типу мотивированности;

выработаны рекомендации по регулированию транстерминологизации и синонимии в рамках англоязычной терминосистемы медиации с учетом

экспертного мнения медиаторов-профессионалов;

доказана перспективность субъектно-ориентированного подхода к изучению прагматических стратегий и тактик, актуализируемых в процессе устной медиации;

в научный оборот *введены новые* термины, номинирующие прагматические стратегии и тактики, используемые участниками дискурса медиации, такие, как «тактика презентации потенциальных угроз», «стратегия трансформации конфликта», «стратегия совместного поиска альтернативного решения».

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что в нем:

доказана гипотеза, согласно которой медиация как полисубъектная коммуникативная деятельность, направленная на внесудебное решение конфликтов, реализуется через профессиональный дискурс медиации, имеющий модульную структуру, представленную последовательностью сменяющих друг друга этапов коммуникативного взаимодействия;

проанализированы области содержательного пересечения английской терминосистемы медиации с терминосистемами смежных сфер;

раскрыт манипулятивный потенциал субъектно-ориентированных кооперативных и конфронтационных стратегий и частных тактик, применяемых коммуникантами в англоязычном дискурсе медиации;

изложены аргументы, подтверждающие, что к основным лингвистическим параметрам, детерминирующим развертывание дискурса медиации, относятся полисубъектность, институциональность и интертекстуальность;

применительно к тематике диссертации результативно использован комплекс апробированных методов исследования развивающихся терминосистем, предполагающих построение структурных моделей терминоединиц, стратификацию семантической структуры терминов на ядро и периферию, применение дефиниционного анализа, построение понятийных сетей, компонентный анализ.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

разработаны и внедрены методологические и методические основы для спецкурсов по теории коммуникации, терминоведению, лингвистическому анализу дискурса;

созданы электронные базы данных, используемые при разработке курсов по практике перевода и лексикологии современного английского языка;

определены перспективы использования полученных результатов в теоретических и практических вузовских курсах по теории дискурса, социолингвистике, лексикографии, прагмалингвистике, при написании курсовых, выпускных квалификационных работ, магистерских и кандидатских диссертаций, а также для развития системы правового просвещения и информирования граждан, включая создание информационно-правовых ресурсов.

Оценка достоверности результатов исследования выявила, что:

теория построена с опорой на фундаментальные труды отечественных и зарубежных ученых в области терминоведения, теории дискурса и лингвопрагматики, основана на проверяемых фактах и согласуется с данными других исследований по смежной тематике;

идея базируется на тщательной проработке как современных, так и устоявшихся в науке концепций, теоретических положений и эмпирических данных лингвистического анализа, на обобщении исследовательского опыта в области дискурсологии, терминоведения и лингвопрагматики;

установлено качественное совпадение авторских результатов с результатами, представленными в немногочисленных независимых источниках по данной тематике, а также выявлены определенные расхождения, свидетельствующие о специфике исследования;

использованы современные методики сбора и обработки исходной информации, комплексная методологическая и концептуально-теоретическая база исследования, а также репрезентативный корпус языкового материала.

Личный вклад соискателя состоит в непосредственном участии в подготовке теоретической и методологической базы диссертации, в формировании и исследовательской обработке корпуса эмпирического англоязычного материала, в получении и научной интерпретации экспериментальных данных. Теоретические положения и выводы, содержащиеся в диссертации, являются результатом самостоятельного исследования Моногаровой Алины Геннадьевны.

Диссертация имеет четкую, логичную структуру и представляет собой самостоятельное, законченное исследование, соответствующее критерию внутреннего единства и имеющее теоретическую и практическую ценность. Положения, выдвинутые автором на защиту, доказаны, цель работы достигнута, подчиненные ей теоретико-практические задачи решены.

На заседании 20 июня 2017 г. диссертационный совет принял решение присудить А.Г. Моногаровой ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 18 человек, из них 8 докторов наук по специальности рассматриваемой диссертации, участвовавших в заседании, из 24 человек, входящих в состав совета, дополнительно введены на разовую защиту 0 человек, проголосовали: за – 18, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

Председатель диссертационного совета,
Заслуженный деятель науки РФ,
д-р филол. наук, профессор

Дубовский Ю.А.

Ученый секретарь диссертационного
совета, канд. филол. наук, доцент

Хачересова Л.М.

20 июня 2017 г.

